

ملخص

رسالة الماجستير تحت العنوان "مشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعليم اللغة العربية (دراسة متعددة المواقع في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) المتوسطة الإسلامية الحكومية ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) المتوسطة الإسلامية الحكومية، قد كتبتها مديحة حاج يامي، رقم القيد: ١٧٥٤١٥٠١٦ تحت الإشراف الدكتور الحاج أنين نور حيati، الماجستير والأستاذ الدكتور الحاج إمام فؤادي، الماجستير.

الكلمة الأساسية: عملية التعليم، مشكلات، محاولات حل.

خلفية البحث: إن التعليم هي عملية تشتمل على الأنشطة بين المدرس والطلاب بالمعاملة التي تحرى في حالة التربية للحصول على الأغراض المعينة وتعليم اللغة العربية عملية تغيير الطلاب من عدم قدرتهم إلى أن تكون لهم القدرة على اللغة العربية، فيبغي أن تكون لهم معاملة نافعة بعضهم بعضاً. وعلى الرغم أن التعليم في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) تواجه عديدة من المشكلات في عملية التعليم اللغة العربية، وكان هذا البحث للوصف المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية والمحاولات حل المشكلات في كلتا مدرستا.

مسائل البحث: ١) كيف عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) المتوسطة الإسلامية الحكومية ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) المتوسطة الإسلامية الحكومية؟ ٢) ما هي المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعليم اللغة في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) المتوسطة الإسلامية الحكومية ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) المتوسطة الإسلامية الحكومية؟ ٣) كيف المحاولات إلى حل مشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعليم اللغة العربية في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) المتوسطة الإسلامية الحكومية ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) المتوسطة الإسلامية الحكومية؟

أغراض البحث: ١) الوصف عن عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) المتوسطة الإسلامية الحكومية ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) المتوسطة الإسلامية الحكومية. ٢) الوصف عن المشكلات اللغوية ومشكلات غير اللغوية في تعليم اللغة العربية في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) المتوسطة الإسلامية الحكومية ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) المتوسطة الإسلامية الحكومية. ٣) الوصف عن المحاولات إلى حل مشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعليم اللغة العربية في مدرسة أريو جدينج (Aryoqeding) المتوسطة الإسلامية الحكومية ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) المتوسطة الإسلامية الحكومية.

منهج البحث: تستخدم هذه البحث المدخل الكيفي والتصميم البحث بالوصفي، وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة بالمشاركة والمقابلة المتعمقة والوثيقة، وطريقة في تحليل البيانات بطريقة تحليل بيانات في موقع واحد أولاً بخطوات تقليل البيانات وعرض البيانات والاستنتاج وبالتالي تحليل بيانات موقع متعددة بعملية مقارنة بينهما وإلى أن يكون بينهما في المساواة والفرق بشكل منهجي.

نتائج البحث: ١) إن عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة أريو جدينج (Aryocheding) ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) تجريان جيدان إلا قليل من النقصان حيث اعداد التعليم في مدرسة أريو جدينج (Aryocheding) في حالة متوسطة وتطبيق المعلم الطلاب بطريقة الشرح والترجمة وأحياناً استخدام في عملية التعليم بوسائل التعليم. وأما في مدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) اعداد التعليم بسيطة وتطبيق طريقة الشرح والترجمة النص العربي وهذه المدرسة لم تستخدم وسائل التعليم في تعلم الطلاب اللغة العربية. ٢) وإن مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة أريو جدينج (Aryocheding) ومدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) تتكون من المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية حيث مشكلات اللغوية في مدرسة أريو جدينج (Aryocheding) يشتمل على مشكلات في الأصوات، قلة استيعاب المفردات، القواعد العربية، الكتابة. ومن ناحية مشكلات غير اللغوية للطلاب في هذه مدرسة هي: عدم البيئة الصالحة لتعليم اللغة العربية، قلة التدبير الفصل، ضعف الدافع، خطاء الإفتراض على اللغة العربية وأما مشكلات اللغوية مدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) هي: مشكلات في الأصوات، الكتابة، ترجمة نص العربي، القواعد ومن ناحية مشكلات غير اللغوية هي: ضيق مدة التعليم، اختلافات في خلقيات الطلاب، ضعف الرغبة والتحفيز في تعلم اللغة العربية، عدم البيئة الصالحة لتعليم اللغة العربية، قلة التدبير الفصل، ضعف المدرس. ٣) إن المحاولات إلى حل المشكلات مدرسة أريو جدينج (Aryocheding) تحسين حال التعليم وتعيين أغراض تعليمية، والمحاولات لحل المشكلات مدرسة تولونج أجونج (Tulungagung) محاولة في تعلم الطلاب باستخدام وسائل التعليم وسائل التعليم وتأكيد الطلاب عن أهمية والمنافع في تعلم اللغة العربية كي يرغب الطلاب في اللغة العربية.

الوصيات: ينبغي للمعلمين الاهتمام بأحوال التعليم لتحسين جودة التعليم.

ABSTRACT

Thesis with the title " The Problems Linguistic and Non Linguistic of Learning Arabic (study multisites at Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school), This thesis is written by Maderahayee Yamai, Registered Number Student 175415016 Thesis Arabic Education Department. State Islamic College (IAIN) of Tulungagung. Advisor: Dr. Hj. Anin Nurhayati, M.Pd.I dan Prof. Dr. H. Imam Fu'adi, M.Ag.

Keywords: *Learning, Problem, Solution.*

Background: Learning is a process of interaction between students, teacher and learning resources in a learning environment. Arabic learning is a process to assist the teacher and students in order to conduct good learning Arabic. Therefore in the learning process, the teacher and student must have a mutual interaction. However, Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school have problems in the process of learning. Therefore, this thesis is intended to describe the problems in learning Arabic there. In addition, this research is also aimed at proposing solutions to solve the problems.

The Formulations of the research problems: 1) How is the process of learning Arabic Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school? 2) What are the problems of learning Arabic at Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school? 3) How are the efforts to solve the problems of learning Arabic Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school?

The purposes of study: 1) To describe the process of learning Arabic Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school. 2) To describe the problems linguistic and non linguistic of learning Arabic at Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school. 3) To describe the efforts to solve the problems of learning Arabic Aryojedang islamic school and Tulungagung islamic school.

Research Method: 1) The research design in this study was descriptive design with qualitative approach. 2) Technique of collecting data were observation, deep interview and documentation. 3) The data analysis used inductive analysis, reduction, presentation and verification. Data analysis method: single site data analysis that is by way of Inductive, data reduction, data presentation, conclusion then end with multi-site data analysis is used as a comparison process findings obtained from each site and presented the result of equation and result of difference in systematic.

The result of study: 1) the implementation of learning Arabic in MTsN Aryojeding and MTsN Tulungagung both run well, there are only a few shortcomings. 2) Arabic learning problematics in MTsN Aryojeding and MTsN Tulungagung consists of linguistic and non linguistic problems, linguistic problems in MTsN Aryojeding is the problem of sound, vocabulary, grammar, writing and non linguistic problems ie environment, less tadber class, lack of motivation, Misrepresented with the Arabic language. As for linguistic problems in MTsN Tulungagung that is sound, grammar, writing, translating arabic and non linguistic problem that is short learning time, individual student difference, lack of motivation, less appropriate environment, less class management, less profetional teacher. 3) Efforts in overcoming the problematic learning of Arabic from MTsN Aryojeding improve the learning process and create a good learning environment to make students active in learning Arabic while efforts to overcome the problematic learning of Arabic language in MTsN Tulungagung is berusha teaching by using facilities that support language learning Arab and pay attention to the needs of students and introduce students about the importance and benefits of learning Arabic language to encourage students in learning Arabic.

ABSTRAK

Tesis dengan judul " Problematika Linguistik dan Non Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Multi Situs Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN) Tulungagung dan Madrasah Tsanawiyah Negeri (MTsN) Aryojedding)" ditulis oleh Madeehah Hayeeyamai, NIM: 175415O16, tahun 2017, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, Institut Agama Islam Negeri Tulungagung. Dosen Pembimbing: Dr. Hj. Anin Nurhayati, M.Pd.I dan Prof. Dr. H. Imam Fu'adi, M.Ag.

Kata kunci: *Proses pembelajaran, Problem, Upaya mengatasi.*

Latar Belakang: pembelajaran merupakan proses interaksi antara siswa, guru dan sumber belajar dalam suatu lingkungan pembelajaran. Pembelajaran Bahasa Arab merupakan proses yang membantu siswa dan guru dalam menciptakan kondisi pembelajaran Bahasa Arab yang baik. Untuk itu, guru dan siswa harus memiliki interaksi yang baik. MTsN Tulungagung dan MTsN Aryojedding merupakan madrasah unggulan, serta memiliki sarana dan prasarana yang cukup memadai untuk pembelajaran bahasa arab, kedua madrasah tersebut dalam realitasnya terdapat problematika dalam pembelajaran bahasa Arab. tesis ini bertujuan untuk mendeskripsikan problematika Linguistik dan Non Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab di MTsN Tulungagung dan MTsN Aryojedding dan upaya-upaya dalam mengatasi problematika tersebut.

Rumusan Masalah: 1) Bagaimana pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung? 2) Bagaimana problematika linguistik dan non linguistik dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung? 3) Bagaimana upaya-upaya dalam mengatasi problematika pembelajaran bahasa Arab di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung?

Tujuan: 1) mendeskripsikan pelaksanaan pembelajaran di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung. 2) mendeskripsikan problematika linguistik dan non linguistik pembelajaran Bahasa Arab di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung. 3) mendeskripsikan upaya-upaya dalam mengatasi Bahasa Arab di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung.

Metode Penelitian: Pola penelitian: deskriptif-kualitatif. Metode pengumpulan data: Observasi partisipan, wawancara mendalam, dokumentasi. Metode analisis data: analisis data situs tunggal yaitu dengan cara Induktif, reduksi data, penyajian data, penarikan kesimpulan kemudian diakhiri dengan analisis data multi situs dimaksukan sebagai proses pembanding temuan-temuan yang diperoleh dari masing masing situs dan disajikan hasil persamaan dan hasil perbedaan secara sistematis.

Hasil Penelitian: 1) pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung keduanya berjalan dengan baik, hanya terdapat sedikit kekurangan. 2) Problematisa pembelajaran Bahasa Arab di MTsN Aryojedding dan MTsN Tulungagung terdiri dari problem linguistik dan non linguistik, problem linguistik di MTsN Aryojedding adalah problem tata bunyi, kosa kata, gramatika, tulisan dan problem non linguistik yaitu lingkungan, kurang tadber kelas, kurang motivasi, salah anggap dengan bahasa arab. adapun problem linguistik di MTsN Tulungagung yaitu tata bunyi, gramatika, tulisan, menerjemah tek arab dan problem non linguistik yaitu singkat waktu pembelajaran, perbedaan individu siswa, kurang motivasi, lingkungan kurang sesuai, kurang menejemen kelas, guru kurang profetional . 3) Upaya dalam mengatasi problematika pembelajaran Bahasa Arab dari MTsN Aryojedding memperbaiki proses pembelajaran dan menciptakan lingkungan pembelajaran yang baik untuk menjadikan siswa aktif dalam pembelajaran Bahasa Arab sementara Upaya dalam mengatasi problematika pembelajaran Bahasa Arab di MTsN Tulungagung yaitu berusaha mengajar dengan menggunakan fasilitas yang mendukung pembelajaran bahasa arab dan memperhatikan kebutuhan siswa dan memperkenalkan siswa tentang kepentingan dan manfaat belajar bahasa arab untuk menggalakan siswa dalam pembelajaran Bahasa Arab.